

1900 Kawaaiiki Lanai Feb. 1, 1848

Aloha oukou na Lina Lina  
kuleana aina. He hoakaka ake nei  
Lanai i koi kuleana aina i ka loli o kii  
kuleana o ka noho ana.

Ua noho au ma Maunalei nei  
meie i makua, a make lona, alaila,  
noho au i keia aina, e noho ana au  
ma lalo o Nahaolelua ia kii Lina  
o na poalima a paau, ia kii kuleana  
ma keia aina.

O ka noho ana nei meie i makua,  
meie no ka hana o ka amaia asana-  
wa, a make lona, alaila, kawaiki loa

1903  
mai ka aina iou, mai laila mai a hiki  
i au i lina makahiki, ia kii mana  
ia oukou na Lina Lina  
Ka Kawaaiiki

Lanai. Feb 1, 1848.

Aloha to you, Commissioners who Quiet Land Claims. I hereby describe to you my land claims, and the length of my residency.

I lived at Maunalei with my parents who have died. Therefore, I reside upon this land, living under Nahaolelua. He is my overseer, the one for whom I work the *poalima* (Friday lots worked for the chief). That is my claim in this land.

When I lived with my parents, the work on the land was mine. When they died I the land was set aside for me. From then to now, has been five years. Those are thoughts to you the Commissioners.

By Kawaaiiki.

9000 Kawaaiki  
Kalawaia: Aohikiana. Ua ike au i kona mau Apana aina no Maunalei  
Lanai. 2 Apana aina.  
Apana 1. 17 loikalo ma ke ili o Kaaealii.  
Apana 2. 1 Kahuahale .. .. . Naopae.  
Par. 1. Penei ma palena. Mauka, aina o Malulu. Kaena, penei eia ike  
ke Konohiki.  
Apana 2. Penei ma palena. Mauka, aina o Konohiki. Kaena, penei eia ike  
Makai, beach. Kamaiki, aina o Konohiki.  
Oua loaa ia ia heia mau Apana aina no Aimana ma  
mammua ike o ka M. A. B. P. a ua nohi oia ike ike ma heia mau Apana  
aina a hiki i heia manawa, aole ma heia.  
Kaauaeaina. Aohikiana. Ua oiaio ma ole a pau maluna, a penei  
ia no heia ike ana.

Kalawaia, Sworn. I know his Parcels of land at Maunalei, Lanai. 2 Parcels of land.

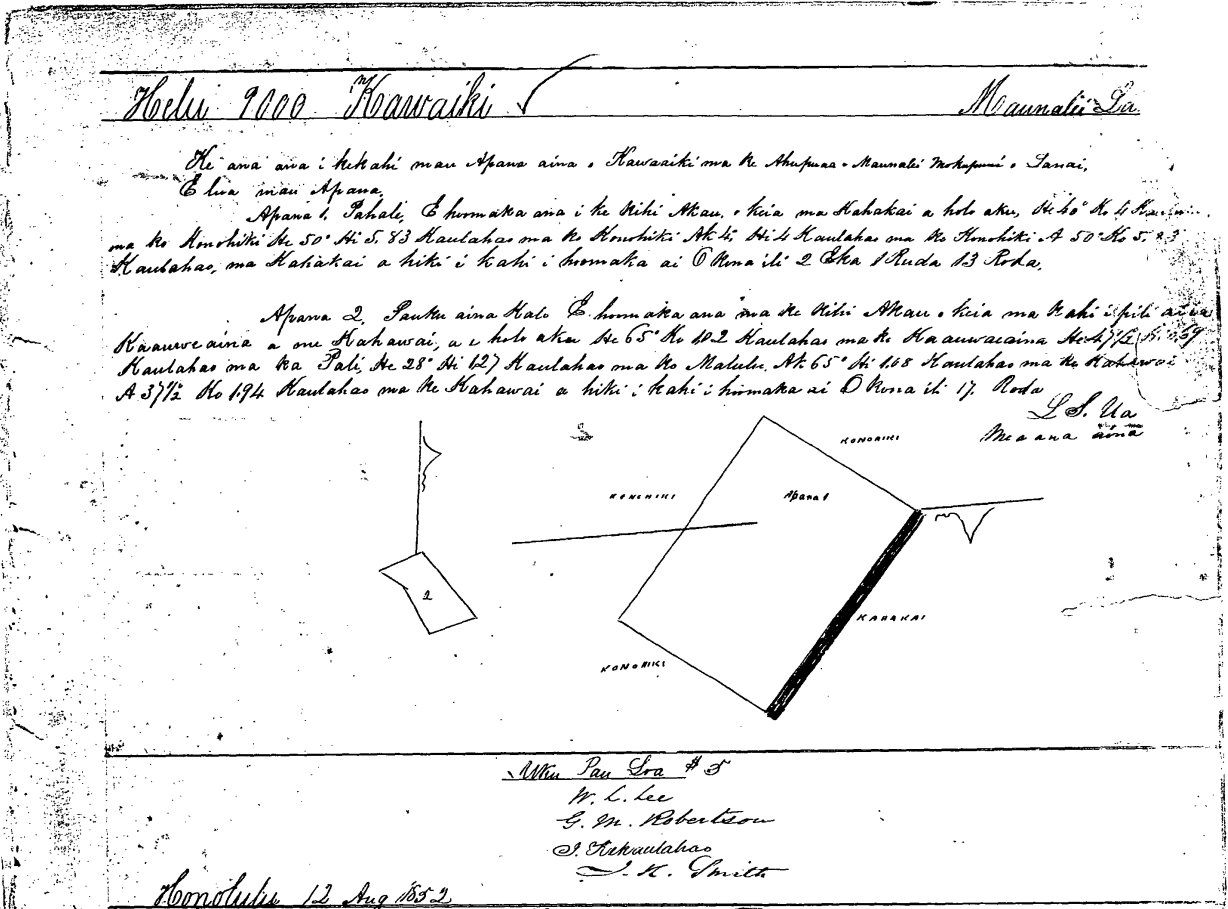
Parcel 1. 17 loikalo (taro pond fields) in the ili of Kaaealii.  
Parcel 1. 1 Kahuahale (house site) in the ili of Naopae.

Par. 1. The boundaries are thus. Mauka, land of Malulu. Kaena and all about, land of Konohiki.  
Parcel 2. The boundaries are thus. Mauka, land of Konohiki. Kaena, the same. Makai, beach.  
Kamaiki, land of Konohiki.

He received these parcels of land from Aimana before the year 1844, and has held the parcels of  
land peaceably to this time. No one has objected.

Kaauaeaina, Sworn. All the words above are true. My knowledge is the same.

**Helu 9000  
Kawaaiki  
Maunalei  
Mahele Award Book 8:99**



The survey of certain Parcels of land of Kawaaiki in the Ahupuaa of Maunalei, Island of Lanai. 2 Parcels.

Parcel 1. Pahale (House lot)... [metes and bounds along the shore] ... 2 Acres, 1 Rood, 13 Rods...  
Parcel 2. Kalo land section... [metes and bounds along the stream] ... 17 Rods...

HEL U 5949

**PALAPALA SILA NUI**

**A ke Alii, mamuli o ka olelo a ka Poe Hoona Kuleana,**

NO KA MEA, Ua hooilo na Luna Hoona i na kumu kuleana sine i ka olelo, he kuleana olelo ko  
*Kawaaiki* Kuleana Helu *2000*  
 ma ke **ANO Alodio** iloko o kahi i oleloia malalo.

Nolaila, ma keia Palapala Sila Nui, ke hoike aku nei o Kamehameha IV., ke Alii nui a ke Akua i kona Iokomakai i hoonoho  
 ai maluna o ko Hawaii Pae Aina, i na kanska a pau, i keia la nona Iho, a no kona mau hope alii, ua haawi aku ole, ma ke **ANO**  
**Alodio** ia *Kawaaiki*  
 i kela *Maunalei*  
 ma ka mokupuni o *Lanai* penei na mokuna:

*Apuna 1 - Paha - E hoomaka ma ke olelo 100 ma ekelele*  
 Kema 40 kom 4 kaul ma ke olelo  
 " 50 kom 5.83 " " "  
 Man 40 " 4 " " "  
 " 50 kom 5.83 " " "  
 2 Paha 1 Paha 13 Paha

*Apuna 2 - Paha Kalo -*  
*E hoomaka ma ke olelo Man ma kato i paha i kaunawaia*  
*o Kahawai - Ahia*  
 Kema 55 kom 1.02 kaul ma kaunawaia  
 " 47 1/2 kom 0.89 " " "  
 " 28 " 1.27 " " "  
 Man 65 " 1.08 " " "  
 " 37 1/2 kom 1.94 " " "  
 0.17 Paha

THE HAWAIIAN DEEDS

RECORDED IN THE OFFICE OF THE REGISTRAR OF DEEDS AT HONOLULU, HAWAII, THIS 14th DAY OF MARCH, 1886.

Maloko o Maui mau apana 2 Aka, 1 Puka 50 Puka Eka  
 a oi iki aku, a emi iki mai paha. Ua koe nae i ke Aupuni na mine minerela a me na metela a pau.  
 No Maui mau  
 ua aina la i haawia ma ke Aho Alodio a no kona man hoolina, a me kona waihona; ua pili nae ka ahaa a ka Poe Ahaolelo e  
 kau like ai me na aina alodio i kela manawa i kela manawa.

A I MEA E HEEA AI, ua kau wai i kahi inoa, a me ka Sila Nui o ko Hawaii Pae  
 Aina me Honolulu i kahi la  
 B. o Sept 1886 1886

*By the King*  
*(J. W. Robinson)*

*Chambers*